

大清光緒十八年

本館新開禮拜外日出一
紙 諸君賜閱本報者無論
本埠外埠均可預致本館取
閱如外埠閱報照加寄費可
也除日報照常刊送外復不
惜工本從英國採辦釘書機
各樣機器以待與 各官商
刊印簿單件並有英國各
種活字及各式花邊等延有
西人印工藝甚精所有中西
文字均能刊印並有石版
印字大小機器均用精工刊

第三千一百四十三號

申報

(號一廿第牌門口風巴舊在設開館本)

印工絕倫並延有文士書
寫各體文字現由上海購到
各種書籍出售其書目另行
刊佈所有各書其相宜者
本館所登來札原擇其有關
世道人心者附登否亦須無
礙於人而後始錄其有謬
成文以及支離費解者概不
登報嗣後 諸翁來札尚祈
自諒更須寫真銜里而後敢
登但來稿登與不登均不能
將原稿收回也 本館謹白

凡刊印告白第一日每一字仙二日以下每字半仙 (大英一千八百九十二年五月十三號禮拜五) 每月租銀一元每日售錢五仙

本館謹啟 ○啟者本館每日刊發報章所用之白紙係由歐洲辦至現在此紙適經用罄前者業
已專函往歐購辦惟刻尚未經辦到不得已暫用他紙權印數天一俟歐洲新紙寄到助中即當換印諸惟
諒照謹此佈聞 本館謹啟

新刊各種書發售 ○啟者本館近由上海姑蘇等處採買各樣奇異新書及繪圖等來
購發售其 或銅板木板鉛字石板均無不有且字畫詩書等項尤繁多有嗜地未常經見者其有益於世
道人心者實非鮮也倘有非徒快耳目者比茲特以廉價出售諒亦 諸君子所欲先睹為快者也所有各書
目經已另列單附呈鈞覽閱者鑒焉 本館告白

電報冊出售 ○啟者本館有電報冊出售其冊字畫分明篇頁甚其合於商家所用倘 諸君
有欲購買者請至本館取閱 甚相宜特此佈告 本館告白

除暴獨言

近來護置查辦各會黨甚嚴廣寄耳目藉以稽查不憚煩勞緝獲諸人解交督轅審訊月餘於此被其查獲
解送回華者已至數十名之多自來除暴之嚴未有如斯其甚者是雖由制府嚴於除暴然亦未嘗非黎夏
兩護政不辭勞瘁嫉惡如仇故能收此奇功而著為成效也夫叻地尚為通逃淵藪近年以來無賴之輩
聚其中至良懦之民寢食為之不安自比數月以來經護政一再查辦後匪類擾民之事一時為之頓寂即
如牛車水一帶常有被人勒索以及鬥毆之端乃今此風為之肅然亦是亦未嘗非制軍執法之嚴護政奉行
之力所以能成斯速效也然愚於此則猶不能無說焉蓋將管見為當道一陳之夫善法之立也所貴者惟
在行之有常若朝令而夕更之始勤而終怠則不惟於事無裨反足以啟匪徒輕視之心而得以行
其嘗試之術英官圖治素稱勤奮然按諸有常一息則亦有時甚難今試以足事徵之如本坡賭禁之設也
不可謂不嚴矣前數年畢護政在任之日概本坡賭風之盛於是會同暗探總差等夜間徹嚴出巡各處查
出各賭局因而大加搜索有迅雷不及掩耳之神一時股賭之人頓為之心寒胆落斯舉也人心同快然倘
能行之以久又何患賭局之潛滋乃不意一再嚴緝而後即覺寂無所聞以至於今賭風依然未絕雖時有
緝獲終不能絕彼根株論者於此每為之歎惜無窮然則今日辦理會黨一端實不宜蹈其前轍也復者夫
會之踪跡來去靡常即任官府如何之嚴厲如何之認真亦不能使其一時靖絕蓋今日去一匪明日復來
一匪非撲之以常行之以久不能絕彼根株即如今日國家嚴辦會徒匪風已為之頓歇矣若使其及今而
止不復再行緝辦則數月而彼後又何難再聚於叻中況夫各會黨徒今聞護政查捕之嚴自知不能免罪
誠恐禍終及己不如先遁為佳故往往潛離叻中若此者流不知凡幾但若輩今日雖去不能保其他日之
不來迨至護署查緝稍懈之時勢必再回叻地蓋彼無賴輩在叻橫行已慣若往他處則人地兩殊有不易
於圖謀故其他日之再至叻中可以為之預決者然則查辦會徒一事必行之以久而後庶可絕此習風然
而此事亦有甚難言者始無論事過情遷執法之心易懈且為官者不能長於任所遴選之事時有所聞即
使本任之官能於辦理認真而後任者已易他人又安能保其之必能繼志然則此事宜立為成案將今日
查得會黨而未經緝獲者橫行於冊中俾可以隨時稽查自後此諸人等無論何時有再到叻中者即
許將其拿獲更以查緝會徒之事為護衛司專責若有所聞無論何時許其注捕解交督轅訊辦倘能如
近日之辦法行至十年之久則匪類不憂其不絕即叻中會黨風氣亦可冀以清除矣矣冀一得願當道有
以善為之

英京電報

○十四日英京發來電報云昨電所言倫敦船澳諸役將欲停工一事茲據澳中董事
謂並無是事不過諸役偶因小故致起爭端而已

非洲電報

○十四日英京發來電報云有英國總將士葛現率兵軍至非洲西境查其所以前往
該處之故係欲剿辦芝芝主及益色士兩部之人因其土人時有滋擾之端致礙商途故特往為剿辦也

意國電報

○前電有言意國廷臣擬行辭職等由茲接初十日英京來電言意王現已簡授官力
以為大臣選舉廷臣以期其辭職云云

壬辰四月十七日

英京電報 ○十四日英京發來電報云倫敦各船澳之工役現在鼓噪異常將有停工之勢觀者於此咸恐其復成一千八百八十九年之變云按是年船澳諸役西於八月十五號停工其勢甚狂竟致落煤起貨亦且無人而各輪船泊於海中無能開駛其車牽連甚廣至九月十三號始定而此大罷工又為鼓噪故觀者於此不禁為之隱憂也

德艦出遊 ○近接前途來信言現有德國戰船一隊由歐歐程周遊天下現將駛往上海等處諒不日即能行抵叻中矣

彭亨劫案 ○彭亨之亂固已沸騰乃亂事未已初案復生何彼商民受累也如斯其甚耶該處者里苗地方向有金礦一所近來一夜竟被匪徒劫去諸工銀兩約共二千元之多并有華工一人因拒賊故死於是役而受傷而復有四名之多云噫然則彭地之難居可見矣

舊案重權 ○麥巡司由英領假回叻仍為總巡捕官之任有年總巡捕官里葛即以副之所有各節均列前報頃聞檳城西報云里君業已奉命調為檳城巡捕官之缺云按君前者曾權檳城巡政之缺有年今復舊重權想必能收駕輕就熟之效矣

巴西郵耗 ○前接電音有言巴西朝廷擬向俄廷借款五十萬磅歸還承充烟葉餉碼之英商云云茲接巴西來信言此款已由巴西廷籌措賠償無須向俄廷籌借但此款係分作四月攤償至在何處籌資則現猶未悉惟巴西國現方支絀似此巨款實有難籌想須在巴西內庫籌之始能有濟也

案牘無多 ○西本月十七號即華本月廿一日為臬署開堂決獄之期此次由巡理府解到各案今雖不能逆料而知但以現在府署業經判解案牘者不過僅得十六宗惟尚有一案諒須解送臬堂惟刻猶未經府尊畢訊且本屆府署詳臬各案并無重大之件想輕臬堂開訊不日即可清釐也詎簡刑清是之謂歟

檳城來信 ○檳城地方騎樓之下擺賣雜物者前經該處工部局示禁一時民心頗為鼓噪茲接檳城來函謂此禁現經弛去蓋因某西醫所請而工部局諸員會議因謂其應禁者僅得一人而謂其不應禁者共有四人之多故此禁遂得因而弛去云

酒餉近聞 ○澳門開辦酒餉一事前經各舖戶相率罷市嗣經澳官勸導始開門復業後又聞此項酒餉定期初六日開辦故前數日復有罷市之說傳聞投充酒餉人有自願退辦之意澳中人亦願從中補回銀兩者令停辦免滋事端刻下該承辦人已不在澳門而澳門總督仍發電信到港催其回澳開辦又聞該承辦人如果罷退將來亦必再為招投然則澳督之意尚不忘此宗餉項也

擬贖窮民 ○暹羅舊俗每有欠人債項即自鬻以作抵償者一經立券成交則終身為人服役良可憫也暹羅今王於西歷一千八百六十八年初踐國阼至七十八年欲由國家籌贖窮民其人民之鬻身為奴者其後不果於行今年又逢暹羅國家五十年慶典暹王復有此意擬由國家補銀與各奴主以為各人脫籍查暹國中此等為奴之人不下三四十萬大半由於欠債自鬻其餘或因其祖父為奴相傳弗改或從前置身戎行戰敗被俘亦在為奴之例刻下約計其數若每名酌補回銀五十四匹然則暹廷須籌備銀九百萬元始能償其所欲不知能措此鉅款否也又聞暹羅為奴之人已由王家設有條例使免受人凌虐倘有人背主私逃則厥罪最重任其主人以鐵鍊扭扣以防鬼脫此風之盛有可想見矣

技巧畢呈 ○日本一國自開海禁後事均仿行西法幾至忘宗然其中亦有不無可取者近接東瀛來信云西四月二十號日本京城賽演製造各物赴會者共有三千七百一十欸如古今雕刻瓊瑤象牙骨角等物及磁器漆器繡服飾之類十色五光燦然備列所以別各物之良窳即所以勉工藝之儔其立法固甚善也

臺灣地震 ○近來香港廈門福州等處地震之事前報均已列登茲接臺灣遞來信息云去月二十五早打狗及安平地面同時地震聲勢更烈該數處傾塌屋宇不一而足並有傷斃人命等情非若廈門香港福州等處僅值吃驚已也噫何近來中原各處地震之事如此其多也耶

禁吸捲烟 ○今人恒以薄紙捲製各式雜烟吸食有巴茹之遺意斯法也頗稱便捷故人多喜為之而捲烟之製遂覺海外風行近接美國來函謂議院諸員現將此等烟枝定其限禁以防流弊經立新例每千口抽稅銀十元凡十八歲以下之人不准吸食如違可罰銀一元至五元不等若將此烟賣與十八歲以下之人可罰銀十元至五十元不等至其所以設此禁令者緣上年多有十六歲以下之童子無端天折經官剖腹驗看似有烟氣緣結為患又有婦人約一百名在醫院療治查其得病之由亦因烟積而致故特申此禁章云以上均據美國來函所錄按美國其省前經禁人在路上吸烟乃今復禁限紙捲烟枝然則美人之惡烟固有甚深且切者矣

提訊內惟李豹所開之証人二名一曰李少溪一曰李乾此二人聞該政傳訊即至議堂推却自言已乃生理中人并未干預會中之事然亦無從得而知悉故不願到堂作証云云故是日被告諸証人惟李豹一証未經到案除俱至督轅候訊但制軍是日不過先訊金義昌會內之李豹

本館廣告 ○啟者本館每日刊印報章所用之紙係自廣州運到近來北地風寒月冷紙張

三 出品 售



請其香與奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒
款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後 諸君沽
買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之內
有小紙包頭計印字號收銀則也公司者
始無伴若此字樣即屬假冒請為細認特此佈
聞 大清光緒十一年十一月初四日
大英一千八百八十五年十二月十九號
明碼也公司謹啟

烏密酒發賣



啟者本行向由英國督辦各
種美酒來叻發售久已遐邇
馳名茲復由英新辦到頂爾
士斗雲字號之狗頭標烏密
酒到叻應店此酒香爽異常
不惟飲之可口且能保養精
神調和血氣常飲令人不生
疾病誠酒國中上品也 諸
君光顧應細看以上所列之
狗頭標庶不致誤且價甚相
宜倘 諸君有欲酌飲者請
至本行取用可也此佈
大英一千八百八十八年八
月十五號 明碼也洋行啟

蜜酒發售

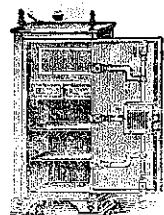


啟者本行由歐洲辦到上等密酒來
叻發售其酒甚佳茲將標頭印出 諸
君光顧所為細認免致有誤倘有無恥
之徒假冒本行鎖匙標者本行定必嚴
為控究再此酒不能販往
加勝吧 三寶龍 泗里末
望加錫 檳榔嶼 日裡等處其
他各埠均能運往並此佈 聞
大英一千八百八十六年十一月十
八號 明碼也洋行謹啟

名 鐵 櫥 發 售



此本行所辦之鐵櫥久已馳名於
方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣此等鐵櫥已有三十年之久其製甚
為堅固保能避火且其匙鑰甚妙斷非盜賊等所能開計其櫥全身均用鐵製無
雜成並以木料且諸櫥自前至今均為一式堅固並無
有優劣之分至於各櫥大小
不一而價值則約一百元至
四百元凡用之者可保其不
礙焚燒即火災亦無所損本
行之鐵櫥實為叻坡諸華商
所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈倘
諸君有惠顧者祈即玉臨選購為盼
大英一千八百八十九年十一月廿八號
大清光緒十五年十一月初六日



明碼也洋行謹啟

法國頂上蜂窠標萬池酒出售



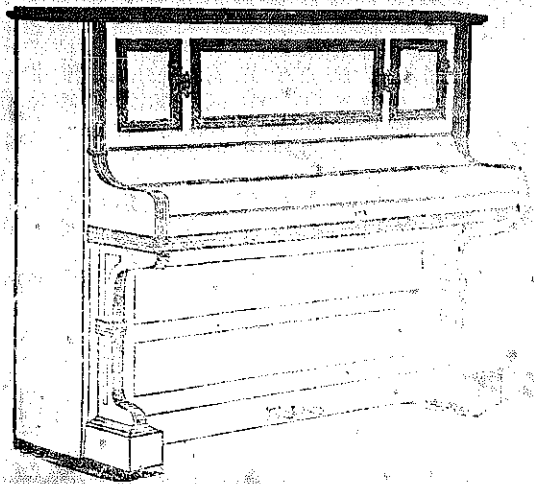
啟者茲本公司親由法國督辦頂上
好萬池酒來叻發售其酒清香濃郁
醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋
骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬池
池酒無有能出其右者誠佐饌中妙品
也至此酒惟本公司一家沽出餘無別
家出售 諸君光顧請細認蜂窠標頭
為記並細辨香味方不致誤價甚相宜
倘有躉份之購者祈早至 惠臨沽買
是幸
大英一千八百八十八年六月二十號
大清光緒十四年五月十一日
明碼也公司謹啟

狀鐵條 火水 油漆料 玻璃片 粗布由一號者起至六號者止 小呂宋索帶徑闊一英寸起至六英寸止以上各物 供
 者以一年為期由西本年六月三十號即華六月初七日起算如有欲為承辦者須將其價銀列明入於票內寄至仙那港本署內以憑察
 閱而外埠所寄之票務於四月三十號即華四月初四日以前寄到方及選閱至於乘取之權任由國家裁奪不得執價低者得之說相爭
 示 各宜踴躍切切此諭 大英一千八百九十二年三月一號

白告司公打實里加麥

啟者本行常有船中所用各物及機器
 所需各物出售各貨均由歐洲辦至最為
 上品所有尺磅均皆足數並無短欠並有
 船中所用帆里帳篷等物均用上等帆布
 以機器縫就且價甚相宜并有越申士公
 司VVO標頂上威士枝酒出售每箱計
 十二樽價銀六元又威仁乃三品酒大樽
 者每箱十二樽價銀十五元中樽者每箱
 二十四樽價銀十六元小樽者每箱四十
 八樽半價銀十七元又酒鑽標之白蜜酒
 大尊者每箱四羅申價銀九元小尊者每
 箱八羅申價銀八元又頂上舊西里酒大
 尊者每箱十二尊價銀十元此酒均屬上
 等香味勝常 諸君合意祈早 玉臨選
 沽為盼
 大英一千八百九十一年十二月廿六號
 麥加里打公司謹白

售發器樂上頂國西



啟者本公司現在歐洲辦到頂上新
 式洋琴能以手按之以成音所有各
 曲樂均由人意或用足踏之亦能自
 成音節此等之琴實為最上新式無
 論精通音樂與否均能玩弄其趣異
 常倘 諸君等有欲購樂器抑有已
 做樂器欲為修理者請至土庫花園
 邊第二號門牌本公司面商價甚相
 宜再本公司現已聘請里君為司
 理人並此佈告
 大英一千八百九十一年十二月三
 十一號
 棉士古埃公司謹啟

啟者本行由歐洲辦到各款
 時表來財發售其表金銀鋼質
 等類無不有之計此金表之價
 每枚由廿五元至一百五十元
 銀表之價則每枚由八元定二
 十元鋼表之價每枚由三元至
 十元並有石面時鐘每具價銀
 六元另有時鐘每具價銀由二
 元至二元五角又八角銀之時
 鐘每具價銀由四元至十元更
 有各款金器甚多不能備錄
 諸君台意祈早 玉臨選購是
 荷此佈
 大英一千八百九十年十一月
 十號
 大清光緒十六年九月廿八日
 莫申公司謹啟

1882 GRAND VIN SUPERIEUR 1882
 PREMIER CRU

Cecile Hardier
Cuvée de Réserve

BEHR & CO SINGAPORE

Sole Importers for Straits Settlements and Netherland's India

啟者本
 公司由歐
 洲辦到頂
 上三品酒
 甚多來叻
 發售酒味
 甚美且價
 亦相宜茲
 將此酒標
 式附登報
 中 諸君
 購而飲之
 細辨香味
 方知此言
 之不謬也
 此佈 賣 酒 池 蘭 萬



啟者以上標頭所列之星標萬蘭池酒
 香味甘濃最稱美善飲之不惟不醉且
 可熾心養
 顏其益莫
 能殫述茲
 本公司特
 由歐洲辦
 到來叻應
 沽 諸君
 購飲祈請
 認明以上
 標頭
 庶不致有
 誤特此佈
 告 諸君
 有欲購者
 請向本行
 洽商為荷
 大英一千八百九十一年九月二十號
 啟者本
 館欲延請
 書寫石版
 延其人須精
 於楷行兩
 法方能兼
 用倘能兼
 工篆隸以
 及宋體各
 書字者尤佳
 倘 諸君
 有欲應聘
 者請向本
 館面議為
 荷 謹啟

清旬輪船行期 ○ 啟者茲有渣甸輪船名永生大有一千五百十七墩業於西本月大號即華本月初十日由加刺吉打起程定於西本月十一號即華本月十五日即能抵叻上落客貨畢即展輪往香港 福州 臺灣 上海 漢口 天津等處諸君有欲附貨搭客者請至本行相商為望 大英一千八百九十二年五月九號 大清光緒十八年四月十三日 莫實得洋行謹白

棧房出賃 ○ 啟者茲打石街差館邊即前長茂號火確之處有新貨棧六間出賃每間可貯米石二萬餘包甚為寬敞且門前臨港上落貨物甚為利便 諸君有欲租賃者請至本號面商便得特此佈聞 大清光緒十八年三月二十三日 墊那路頭豐源號謹白

招供石料示 ○ 大英欽命新嘉坡輔政使司麥 為招供石料事照得直落亞逸須用石塊九千丁方英碼茲特招商承辦為此仰商民人等知悉爾等如有欲承當是役者可於西本月十三號即華本月十七日正午以前入票交本署以憑採擇不得執價低者得之說相爭至其票面須寫明承充何項字樣方能呈遞如欲知其詳細以及觀看其款式者除禮拜外每日上午十點鐘起至下午四點鐘止均可到營造司署詢問各宜踴躍切切特示 大英一千八百九十二年五月七號 示

大英欽命新嘉坡輔政使司麥 為招承工作事照得本坡司獄官署吉雷及穆拉油廠役現在需用白布衫褲二百套茲特招人承造至其布疋係由國家給發其餘物料則為承辦之人所出為此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承充此役者可於西本月十六號即華本月二十日以前入票投交本署以憑選擇各宜踴躍切切特示 大英一千八百九十二年五月五號 示

刺蓋金礦公司告白 ○ 啟者特此通知本公司有股諸君知悉凡諸股份所有尚未交出之項限於西本月三十號以前務須將其股資寄交新金山美利士濱皇后街第一百二十號門牌本公司總寫字樓收領或在叻至土庫花園邊第三號門牌樓上本公司寫字樓交納均由尊便倘逾期不交即將其股份扣除日後不得作為有股之人諸惟自諒特此佈告 大清光緒十八年四月初九日 大英一千八百九十二年五月五號 刺蓋金礦有限公司司理人底力謹白

新貨棧出賃 ○ 啟者茲有新貨棧一間坐落甘公麻六甲北境淡邊尼路門前係向溪河該棧樓上大有六千八百七十八丁方英尺下層大有五千六百二十丁方英尺此棧於西本年四月一號即華三月初五日以後即能租賃與人又新貨棧一間坐落芳林港境之丕沙街該棧下層計有四千二百五十丁方英尺樓上計有五千二百七十三丁方英尺此棧至西五月一號即華四月初五日即能租賃與人又新棧一間坐落甘公麻六甲北之嗎勝路該棧下層計有五千四百二十四丁方英尺樓上計有五千九百四十四丁方英尺此棧亦近河傍至西六月一號即華五月初七日以後即能租賃與人 諸君有欲知其租價以及一切詳細情形者可至新嘉坡探買地段公司之寫字樓上協理人處詢問便得先此佈 聞 大英一千八百九十二年三月二十五號 新嘉坡地段公司謹啟

寄售 沙打巴打公司洋酒



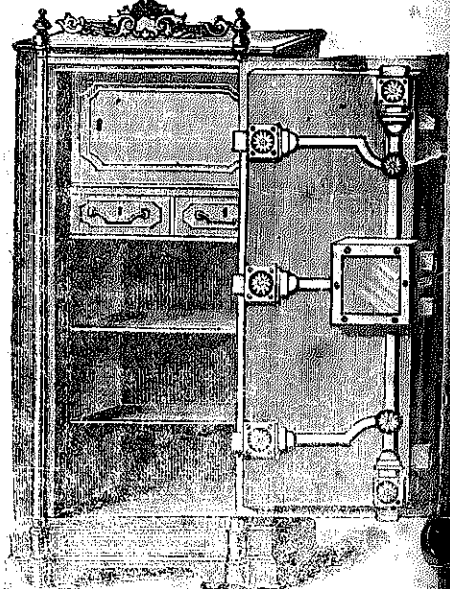
啟者本行督辦到歐洲巴沙打公司洋酒來 銷發售此酒均係精工製造香美異常如車釐 林灣萬蘭池 威士枝等均無不有之且此 酒經西醫試驗稱為第一無雙最台助嶼諸地 所銷本行均以巨桶載來在叻換樽發售 諸君有欲採購者請移玉惠臨選購為盼 光緒十七年十一月十五日 俄士連洋行啟

啟者本公司常在歐洲選購各種金銀時鏢來叻發售 其鏢各款俱備每羅申價在二十元以上倘 諸君有 欲採購者請移 玉至文咸街即土庫街葛士兄弟洋 行附近第九第十十一十二號門牌本公司內選閱便 得特此佈 聞 大英一千八百九十一年十月三號 魯知里爾公司謹啟

胡椒園出售 ○ 啟者茲有胡椒園一所坐落那俄路該園所種之椒共一萬九千五百株其樹約植二年至四年之久另有菓子甚多 均甚佳美茲欲出售與人如有欲知其詳細情形者可至寶龍岡之智刺花牙地方向其司事人詢問或至本洋行詢問亦得特此佈 大英一千八百九十一年五月十五號 大清光緒十七年四月初八日 牙直里洋行謹白

本號輪船往來各埠定期列如左
 在各埠往實叻日期 在實叻往
 麻六甲每逢禮拜一五日下午四點
 鐘開行 由麻六甲往芙蓉每逢禮
 拜二六日中午十一點鐘開行 由
 芙蓉往吉隆坡每逢禮拜二六日下
 午六點鐘開行 由各埠回實叻即
 日 由吉隆坡回芙蓉每逢禮拜一
 四日下午四點鐘開行 由芙蓉回
 麻六甲每逢禮拜二五日上午十點
 鐘開行 由麻六甲回實叻每逢禮
 拜二五日下午四點鐘開行 另有
 輪船在叻往麻六甲吉隆坡實蘭年
 每逢禮拜五三點鐘開行特此佈聞
 豐源號謹白

鐵櫃出售



本行所售之鐵櫃在叻地
 已久素蒙 諸君購用無不感稱其
 妙計此櫃之大小共有五等而價費
 最少亦在九十五元以上而此鐵櫃
 乃歐洲著名工師所製極為美善本
 坡所有西人齊智人及作椒密生
 理諸華商多向本行購買以為貯銀
 之用因本行所沽者均用上等物料
 製造而成不惟能壯觀瞻並且異常
 堅固無論火燒盜劫均保無虞貨美
 價廉莫此為甚倘諸君有欲購此櫃
 以收藏重寶可至本行選閱是幸此
 佈 英一千八百九十年正月四號
 不殺呼聲公司即前
 加珍目至殺公司謹啟

啟者本公司所製之紅頭仔標萬蘭池酒馳名已久乃在歐
 洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱七十年之
 久而其酒收存有數十年方肯出而沽賣故其熱氣概已全消
 所以 諸君沾
 飲者均深獎譽
 在歐洲一帶各
 國之人無不喜
 飲此酒因其氣
 味清香遠勝於
 他酒故也是以
 本行特辦此酒
 來叻發售自此
 酒到叻而後凡
 沾飲者無不盛
 稱其美且此酒
 與本坡天氣甚
 屬合宜 諸翁
 賜顧祈細心辨
 認紅頭庄及以
 上所列各標頭
 并有來士古乙



欲者均深獎譽
 在歐洲一帶各
 國之人無不喜
 飲此酒因其氣
 味清香遠勝於
 他酒故也是以
 本行特辦此酒
 來叻發售自此
 酒到叻而後凡
 沾飲者無不盛
 稱其美且此酒
 與本坡天氣甚
 屬合宜 諸翁
 賜顧祈細心辨
 認紅頭庄及以
 上所列各標頭
 并有來士古乙

售出酒池蘭萬標金正



啟者本公司所督辦正金花標萬蘭池酒久已馳名叻地華藉諸
 君子均喜用之現已議定與本坡酒公司包辦以應客沽凡 諸翁
 有欲容購者請至酒公司沽買便得如買成起以便配往外處者仍
 可至本行沽買至此酒
 製造之法
 精妙異常
 酒味甚清
 以之蒸釀
 者皆為上
 等之料俾
 無偽充之
 弊此酒若
 在本坡沽
 飲甚屬合
 宜且價亦
 甚廉 諸
 翁沽用須
 為留心辨
 認以防魚
 珠之混因
 現在市上假冒者甚多
 如以上所列各標頭無本行不殺呼聲字者即為假貨幸勿為之
 購買本行有厚望焉 大英一千八百八十九年十二月三號
 不殺呼聲即前加珍洋行謹啟

新嘉坡五坡嘉新
 嘉祖家頂上美酒發售
 辦事處在嘉祖家頂上美酒發售
 嘉祖家頂上美酒發售
 嘉祖家頂上美酒發售

拿模只公司等西字為憑庶免為珠目之混是所切禱
 大英一千八百八十九年 拾二月三號
 不殺呼聲即前加珍洋行謹啟

如以上所列各標頭無本行不殺呼聲字者即為假貨幸勿為之
 購買本行有厚望焉 大英一千八百八十九年十二月三號
 不殺呼聲即前加珍洋行謹啟